



CHAPITRE 71

Loi sur les subventions aux municipalités
de 15,000 habitants ou plus

[Sanctionnée le 19 juin 1975]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Montant
de la sub-
vention
annuelle.

1. Le ministre des affaires municipales verse, au cours de chaque exercice financier, à compter de l'exercice financier 1975/1976, à toute municipalité:

a) ayant une population d'au moins 15,000 habitants et de moins de 20,000 habitants, une subvention de \$90,000 majorée de \$6 par habitant excédant 15,000;

b) ayant une population d'au moins 20,000 habitants et de moins de 25,000 habitants, une subvention de \$120,000 majorée de \$8 par habitant excédant 20,000;

c) ayant une population d'au moins 25,000 habitants et de moins de 35,000 habitants, une subvention de \$160,000 majorée de \$10 par habitant excédant 25,000;

d) ayant une population d'au moins 35,000 habitants et de moins de 50,000 habitants, une subvention de \$260,000 majorée de \$13 par habitant excédant 35,000;

e) ayant une population d'au moins 50,000 habitants et de moins de 100,000 habitants, une subvention de \$455,000 majorée de \$16 par habitant excédant 50,000;

f) ayant une population d'au moins 100,000 habitants et de moins de 150,000 habitants, une subvention de \$1,255,000 majorée de \$19 par habitant excédant 100,000;

CHAPTER 71

An Act respecting grants to municipalities
of 15,000 inhabitants or more

[Assented to 19 June 1975]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The Minister of Municipal Affairs shall pay, during each fiscal year commencing with the 1975/1976 fiscal year, to every municipality:

Annual
payments
to munic-
ipalities.

(a) with a population of at least 15,000 inhabitants but of less than 20,000 inhabitants, a subsidy of \$90,000 plus \$6 per inhabitant in excess of 15,000;

(b) with a population of at least 20,000 inhabitants but of less than 25,000 inhabitants, a subsidy of \$120,000 plus \$8 per inhabitant in excess of 20,000;

(c) with a population of at least 25,000 inhabitants but of less than 35,000 inhabitants, a subsidy of \$160,000 plus \$10 per inhabitant in excess of 25,000;

(d) with a population of at least 35,000 inhabitants but of less than 50,000 inhabitants, a subsidy of \$260,000 plus \$13 per inhabitant in excess of 35,000;

(e) with a population of at least 50,000 inhabitants but of less than 100,000 inhabitants, a subsidy of \$455,000 plus \$16 per inhabitant in excess of 50,000;

(f) with a population of at least 100,000 inhabitants but of less than 150,000 inhabitants, a subsidy of \$1,255,000 plus \$19 per inhabitant in excess of 100,000;

g) ayant une population d'au moins 150,000 habitants, une subvention de \$2,205,000 majorée de \$22 par habitant excédant 150,000.

(g) with a population of at least 150,000 inhabitants, a subsidy of \$2,205,000 plus \$22 per inhabitant in excess of 150,000.

Détermination de la population.

2. Pour fins de la présente loi, la population d'une municipalité est celle qui est établie annuellement par le Bureau de la statistique du Québec et reconnue valide à ces fins par le lieutenant-gouverneur en conseil.

2. For the purposes of this act, the population of a municipality is that established annually by the Québec Bureau of Statistics and recognized as valid for such purposes by the Lieutenant-Governor in Council.

Annexion partielle.

3. Lorsqu'une partie du territoire d'une municipalité est annexée à une autre municipalité après la date du dernier dénombrement reconnu suivant l'article 2, la population de ce territoire est, jusqu'à la date du dénombrement suivant, celle qui est indiquée par le lieutenant-gouverneur en conseil.

3. Where part of the territory of a municipality is annexed to another municipality after the date of the last census recognized under section 2, the population of such territory is, until the date of the next census, that indicated by the Lieutenant-Governor in Council.

Fusion ou annexion totale.

Au cas de fusion de municipalités ou d'annexion totale, la population de la municipalité nouvelle ou subsistante est celle de l'ensemble.

In the case of amalgamation of municipalities or total annexation, the population of the new or subsisting municipality is that of the whole.

Ajustement au cas d'annexion partielle.

Au cas d'annexion partielle, le montant de la subvention payable à une municipalité touchée par l'annexion est ajusté à compter de la date de l'entrée en vigueur de l'annexion en tenant compte de la population du territoire annexé, déterminée suivant le premier alinéa.

In case of partial annexation, the amount of the subsidy payable to a municipality affected by the annexation is adjusted from the date of the coming into force of the annexation, taking into account the population of the annexed territory, determined under the first paragraph.

Sommes requises.

4. Les sommes requises pour la mise en application de la présente loi sont prises à même le fonds consolidé du revenu.

4. The sums required for the carrying out of this act shall be taken out of the consolidated revenue fund.

S.R., c. 71, s. 41, mod.

5. L'article 41 de la Loi de l'impôt sur la vente en détail (Statuts refondus, 1964, chapitre 71), édicté par l'article 3 du chapitre 27 des lois de 1965 (1^{re} session), remplacé par l'article 10 du chapitre 34 des lois de 1966/1967 et l'article 3 du chapitre 32 des lois de 1969 et modifié par l'article 5 du chapitre 32 des lois de 1973, est de nouveau modifié par la suppression, dans le premier alinéa, de ce qui suit: « et de la Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus (1973, chapitre 32) ».

5. Section 41 of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1964, chapter 71), enacted by section 3 of chapter 27 of the statutes of 1965 (1st session), replaced by section 10 of chapter 34 of the statutes of 1966/1967 and by section 3 of chapter 32 of the statutes of 1969, and amended by section 5 of chapter 32 of the statutes of 1973, is again amended by striking out in the first paragraph, the following: "and of the Act granting subsidies to municipalities of 25,000 inhabitants or more (1973, chapter 32)".

1973, c. 32, ab.

6. La Loi accordant des subventions aux municipalités de 25,000 habitants ou plus (1973, chapitre 32) est abrogée.

6. The Act granting subsidies to municipalities of 25,000 inhabitants or more (1973, chapter 32) is repealed.

Entrée en vigueur.

7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.